

japanese conversation helen gilhooly

For over 60 years, more than 50 million people have learnt over 750 subjects the **teach yourself** way, with impressive results.

be where you want to be with **teach yourself**

Recorded at Alchemy Studios, London.

Cast: Masashi Fujimoto, Megumi Kubota, Eiji Kusuhara, Sarah Sherborne, You-ri Yamanaka.

For UK order enquiries: please contact Bookpoint Ltd, 130 Milton Park, Abingdon, Oxon, OX14 4SB. Telephone: +44 (0) 1235 827720. Fax: +44 (0) 1235 400454. Lines are open 09.00–17.00, Monday to Saturday, with a 24-hour message answering service. Details about our titles and how to order are available at www.teachyourself.co.uk

For USA order enquiries: please contact McGraw-Hill Customer Services, PO Box 545, Blacklick, OH 43004-0545, USA. Telephone: 1-800-722-4726. Fax: 1-614-755-5645.

For Canada order enquiries: please contact McGraw-Hill Ryerson Ltd, 300 Water St, Whitby, Ontario L1N 9B6, Canada. Telephone: 905 430 5000. Fax: 905 430 5020.

Long renowned as the authoritative source for self-guided learning – with more than 50 million copies sold worldwide – the **teach yourself** series includes over 500 titles in the fields of languages, crafts, hobbies, business, computing and education.

British Library Cataloguing in Publication Data: a catalogue record for this title is available from the British Library

Library of Congress Catalog Card Number. on file.

First published in UK 2005 by Hodder Education, 338 Euston Road, London, NW1 3BH.

First published in US 2005 by The McGraw-Hill Companies, Inc.

This edition published 2005.

The **teach yourself** name is a registered trade mark of Hodder Headline.

Copyright © 2005 Helen Gilhooly

In UK: All rights reserved. Apart from any permitted use under UK copyright law, no part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information, storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher or under licence from the Copyright Licensing Agency Limited. Further details of such licences (for reprographic reproduction) may be obtained from the Copyright Licensing Agency Limited, of 90 Tottenham Court Road, London, W1T 4LP.

In US: All rights reserved. Except as permitted under the United States Copyright Act of 1976, no part of this publication may be reproduced or distributed in any form or by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

Typeset by Transet Limited, Coventry, England.

Printed in Great Britain for Hodder Education, a division of Hodder Headline Ltd, 338 Euston Road, London, NW1 3BH.

Impression number 10 9 8 7 6 5 4 3 2 Year 2010 2009 2008 2007 2006

Contents

track listing	1
conversation 1: introductions and greetings	2
part 1: arriving at the airport	
part 2: meeting and greeting	
conversation 2: making phone calls	4
part 1: receiving a message	
part 2: speaking on the phone	
conversation 3: eating out	6
part 1: in a coffee shop	
part 2: in a Japanese restaurant	
conversation 4: shopping	8
part 1: buying a camera film	
part 2: buying Japanese souvenirs	
conversation 5: buying food and drink to take home	10
part 1: in the food hall	
part 2: buying Japanese rice wine	
conversation 6: asking for directions	12
part 1: where is Tokyo station?	
part 2: where is the Meiji Shrine?	
conversation 7: sightseeing	14
part 1: visiting a famous shrine	
part 2: looking around Tokyo	
conversation 8: feeling ill	16
part 1: saying what's wrong	
part 2: going to the pharmacist	
conversation 9: on the move	18
part 1: taking the bullet train	
part 2: finding the right platform	
conversation 10: visiting	20
part 1: welcome to my home	
part 2: having something to eat	

iii

cultural information 24
listening skills: survival phrases 29
Japanese–English glossary 30
English–Japanese glossary 34
subject index 41

If you want to learn Japanese script, try *Beginner's Japanese Script* in the **teach yourself** range.

Track listing

CD1

track 1: introduction

tracks 2-10: conversation 1: introductions and greetings

tracks 11-17: conversation 2: making phone calls

tracks 18–24: conversation 3: eating out tracks 25–31: conversation 4: shopping

tracks 32-38: conversation 5: buying food and drink to take home

CD2

tracks 1-7: conversation 6: asking for directions

tracks 8-14: conversation 7: sightseeing

tracks 15-21: conversation 8: feeling ill

tracks 22-28: conversation 9: on the move

tracks 29-35: conversation 10: visiting

CD3

track 1: introduction and survival phrases

tracks 2-5: conversation 1: introductions and greetings

tracks 6-9: conversation 2: making phone calls

tracks 10-13: conversation 3: eating out

tracks 14-18: conversation 4: shopping

tracks 19-21: conversation 5: buying food and drink to take home

tracks 22-24: conversation 6: asking for directions

tracks 25-27: conversation 7: sightseeing

tracks 28-30: conversation 8: feeling ill

tracks 31-33: conversation 9: on the move

track 34: conversation 10: visiting

track 35: congratulations!

Conversation 1: Introductions and greetings

Part 1: Arriving at the airport

Miyuki Aa*! Sarah-san! Nihon e yōkoso.

Sarah Miyuki-san! Konnichiwa.

Miyuki Chris-san desu ka. Hajimemashite, Tanaka Miyuki desu.

Chris Hajimemashite, Chris Adams desu.

Dōzo yoroshiku.

Miyuki Dōzo yoroshiku.

Part 2: Meeting and greeting

Sarah Ohayō gozaimasu.

Japanese guest Ohayō gozaimasu.

(Sarah gestures for the Japanese guest to go first.)

Sarah Dōzo.

Japanese guest Aa, sumimasen.

ChrisKonbanwa.MiyukiKonbanwa. Dōzo.(Miyuki hands the information to Chris.)

Chris Arigatō gozaimasu.

Chris Hajimemashite. Chris Adams desu.

Dōzo yoroshiku.

Husband Hajimemashite. Tanaka Ken'ichi desu.

Dōzo yoroshiku.

^{*}The keywords for each conversation are written in **bold**.

Miyuki Hey, Sarah! Welcome to Japan.

Sarah Miyuki! Hello!

Miyuki Are you Chris? How do you do? I am Miyuki Tanaka.

Chris How do you do? I am Chris Adams.

I'm pleased to meet you.

Miyuki Pleased to meet you.

Sarah Good morning.

Japanese guest Good morning.

(Sarah gestures for the Japanese guest to go first.)

Sarah Go ahead, after you.

Japanese guest Oh, excuse me (thank you for your trouble).

Chris Good evening.

Miyuki Good evening. There you are.

(Miyuki hands the information to Chris.)

Chris Thank you.

Chris How do you do? I am Chris Adams,

pleased to meet you.

Husband How do you do? I am Ken'ichi Tanaka.

Pleased to meet you.

Conversation 2: Making phone calls

Part 1: Receiving a message

Chris Konnichiwa.

Receptionist Konnichiwa. Adams-san desu ne.

Chris Hai, sõ desu.

Receptionist Tanaka Miyuki-san ni denwa shite kudasai.

Denwa bangō wa 232 1321 desu.

Chris Sumimasen, mō ichido itte kudasai.

Receptionist 232 1321 desu.

Chris Arigatō.

Part 2: Speaking on the phone

Chris Moshi moshi. Miyuki-san desu ka.

Woman Sumimasen. Miyuki-san wa ima rusu desu.

Chris Aa, sō desu ka.

Woman Keitai denwa bangō wa 07792 - 323245 desu.

Chris Arigatō gozaimasu. Shitsurei shimasu.

Chris Hello.

Receptionist Hello, It's Mr Adams, isn't it?

Chris Yes, that's right.

Receptionist Please phone Miyuki Tanaka.

Her number is 232 1321.

Chris Sorry, could you repeat that?

Receptionist It's 232 1321.

Chris Thanks.

Chris Hello. Is that Miyuki?

Woman Sorry, Miyuki isn't in at present.

Chris Aah, is that right?

Woman Her mobile phone number is 07792 – 323245.

Chris Thank you. Sorry for disturbing you.

Conversation 3: Eating out

Part 1: In a coffee shop

Waiter O-kimari desu ka.

Sarah Hai. Hamu sandoitchi to kōhii o kudasai.

Chris Boku wa chiizu sandoitchi to kōhii o kudasai.

Waiter Hamu sandoitchi o hitotsu to, chiizu sandoitchi

o hitotsu to kōhii o futatsu desu ne.

Sarah Hai, sō desu.

(A little later)

Chris Kono sandoitchi wa oishii desu.Sarah Kono kōhii mo oishii desu ne.

Part 2: In a Japanese restaurant

Waitress O-kimari desu ka.

Chris Sushi teishoku o kudasai.

Sarah Soshite tempura teishoku o onegaishimasu.

Waitress O-nomimono wa?

Chris Bīru o futatsu to sake o hitotsu kudasai.

Waitress Kashikomarimashita.

Waiter Have you decided?

Sarah Yes. A ham sandwich and coffee, please.

Chris As for me, I'll have a cheese sandwich and coffee, please.

Waiter One ham sandwich, one cheese sandwich

and two coffees.

Sarah Yes, that's right.

(A little later)

Chris This sandwich is delicious.

Sarah This coffee also is delicious, isn't it?

Waitress Have you decided?

Chris Please may I have the sushi set meal?Sarah And also the tempura set meal, please.

Waitress How about drinks?

Chris Two beers and a sake, please.

Waitress Certainly, Sir.

Conversation 4: Shopping

Part 1: Buying a camera film

Shopkeeper Irasshaimase.

Chris Sumimasen. Kono firumu wa ikura desu ka.

Shopkeeper Sore wa go hyaku en desu. Chris Fuji firumu ga arimasu ka.

Shopkeeper Hai, kore desu.
Chris Ikura desu ka.

Shopkeeper Kore wa yon hyaku en desu.

Chris Jā, Fuji firumu o mittsu kudasai.

Shopkeeper Kashikomarimashita.

Zembu de sen ni hyaku en desu.

Chris Dōzo.

Shopkeeper Arigatō gozaimasu.

Part 2: Buying Japanese souvenirs

Shop assistant Irasshaimase.

Sarah Sumimasen. Sono ningyō wa ikura desu ka.

Shop assistant Kore wa gosen-en desu.Sarah Sensu ga arimasu ka.

Shop assistant Hai, arimasu. Are wa kyū hyaku en desu.Sarah Jā, sono ningyō o hitotsu to ano sensu

o mittsu kudasai. Soshite kono chōchin

o futatsu kudasai.

Shop assistant Zembu de kyū sen-en desu.

Sarah Dōzo.

Shop assistant Arigatō gozaimashita. Mata okoshi kudasai.

Shopkeeper Welcome, how may I help you?

Chris Excuse me, how much is this film?

Shopkeeper That one is 500 yen.

Chris Do you have any Fuji film?

Shopkeeper Yes, this one.

Chris How much is it?

Shopkeeper This one is 400 yen.

Chris Right, I'll have three Fuji films please.

Shopkeeper Certainly, Sir.

Altogether that's 1,200 yen.

Chris There you go.

Shopkeeper Thank you very much.

Shop assistant Welcome, may I help you?

Sarah Excuse me, how much is this doll?

Shop assistant This is 5,000 yen.

Sarah Do you have any fans?

Shop assistant Yes (we have). Those ones over there are 900 yen.

Sarah Right, I'll have one of that doll and three of those

fans over there, please. Also I'll have two of these

paper lanterns.

Shop assistant Altogether, that is 9,000 yen.

Sarah There you are.

Shop assistant Thank you very much. Please shop here again.

Conversation 5: Buying food and drink to take home

Part 1: In the food hall

Shop assistant Irasshai, irasshaimase!

Sarah Sumimasen. Ocha ga arimasu ka.

Shop assistantHai, iroiro arimasu yo.SarahKore wa ikura desu ka.Shop assistantSore wa ni sen en desu.SarahChotto takai desu ne.

Shop assistant Kore wa yon hyaku-en desu.

Sarah Zuibun yasui desu ne. Misete kudasai.

Jā, kore o mittsu kudasai.

Shop assistant Kashikomarimashita.

Chris Sumimasen. Kono okashi wa ikura desu ka.

Shop assistant Sore wa ichi man-en desu.

Chris Aa! Takai desu ne!

Part 2: Buying Japanese rice wine

Stallholder Irasshai, irasshai!

Chris Sumimasen. Kono osake wa ikura desu ka.Stallholder Sore wa tokkyūshu desu. San man-en desu.

Chris San man-en desu ka. Takai desu ne.

Stallholder Tokubetsuna osake desu yo.

Kore wa ikkyūshu desu. Gosen-en desu.

Chris Sore wa zuibun yasui desu ne. Oishii desu ka.

Stallholder Oishii desu yo.

Chris Jā sore o hitotsu kudasai.

Nikyūshu ga arimasu ka.

Shop assistant Welcome, welcome, how may I help you?

Sarah Excuse me, do you have any green tea?

Shop assistant Yes, we have all sorts.

Sarah How much is this one?

Shop assistant That one is 2,000 yen.

Sarah It's a bit expensive, isn't it?

Shop assistant This one is 400 yen.

Sarah That's a lot cheaper, isn't it? Please show it to me.

Right, I'll have three of these, please.

Shop assistant Certainly, Madam.

Chris Excuse me. These cakes, how much are they?

Shop assistant Those are 10,000 yen.

Chris Wow! They're expensive, aren't they!

Stallholder Welcome, welcome.

Chris Excuse me, how much is this sake?

Stallholder That one is special grade. It's 30,000 yen.

Chris 30,000 yen? That's expensive, isn't it?

Stallholder It's special sake you know. This one is first grade.

It's 5,000 yen.

Chris That one is a lot cheaper, isn't it? Is it delicious?

Stallholder It's delicious, sure.

Chris Right, one of those, please.

Do you have any second grade?

12 Stallholder

Hai, iroiro arimasu yo. Kore wa oishii desu.

Sanzen-en desu.

Chris Jā, sore mo hitotsu kudasai.

Stallholder Kashikomarimashita.

Conversation 6: Asking for directions

Part 1: Where is Tokyo station?

Sarah Sumimasen.

Passer-by Hai?

Sarah Tokyo eki wa doko desu ka.

Passer-by Tokyo eki desu ka. Massugu itte kudasai.

Soshite shingō o migi ni magatte kudasai.

Sarah Shingō o migi desu ne.

Passer-by Sō desu. Tokyo eki wa hidarigawa ni arimasu.

Depāto no mukaigawa desu.

Sarah Hidarigawa desu ne. Arigatō gozaimasu.

Part 2: Where is the Meiji Shrine?

Sarah Are! Meiji Jingū wa doko desu ka.

Chris Sumimasen. Meiji Jingū wa doko desu ka.

Passer-by Meiji Jingū desu ka. Ē to, massugu itte,

ginkō o migi ni magatte kudasai.

Chris Ginkō o migi desu ne.

Passer-by Hai, sō desu. Sono ginkō wa kōen no soba desu.

Meiji Jingū wa kōen no naka ni arimasu.

Chris Wakarimashita. Arigatō gozaimasu.

Stallholder Yes, we have all sorts. This one is delicious.

It's 3,000 yen.

Chris Right, one of those as well, please.

Stallholder Certainly, Sir.

Sarah Excuse me.

Passer-by Yes?

Sarah Where is Tokyo station?

Passer-by Tokyo station? Go straight ahead.

And then turn right at the traffic lights.

Sarah Turn right at the traffic lights, right?

Passer-by That's right. Tokyo station is located on the left-hand side.

It's opposite the department store.

Sarah The left-hand side? Thank you very much.

Sarah Hey! Where is the Meiji Shrine?

Chris Excuse me, where is the Meiji Shrine?

Passer-by The Meiji Shrine? Let's think, go straight ahead.

Then turn right at the bank.

Chris It's right at the bank, right?

Passer-by Yes, that's right. That bank is alongside the park.

The Meiji Shrine is located within the park.

Chris I've got it. Thank you very much.

13

Conversation 7: Sightseeing

Part 1: Visiting a famous shrine

Miyuki Chris-san, Sarah-san, konnichiwa.

Sarah Miyuki-san! Konnichiwa.

Miyuki li otenki desu ne.

Chris Mainichi hare desu ne.

Miyuki-san, kono jinja wa yūmei desu ka.

Miyuki Totemo yūmei desu. Dō omoimasu ka.

Chris Subarashii to omoimasu.
Sarah Watashi wa totemo suki desu.

Chris Kono kōen mo suki desu.Miyuki Jā, jinja no naka o mimashō.

Part 2: Looking around Tokyo

Chris Kono biru wa takai desu ne.

Miyuki Kore wa nihon de ichiban takai desu yo.

Sarah Sō desu ka. Sugoi desu ne.

Miyuki Ano biru o mite kudasai. Dō omoimasu ka.Chris Omoshiroi to omoimasu. Boku wa suki desu.

Sarah Watashi wa suki dewa arimasen. Hen da to omoimasu.

Miyuki Chris, Sarah! Hello!

Sarah Miyuki! Hello!

Miyuki It's nice weather, isn't it?

Chris Every day is fine, isn't it?

Miyuki, is this shrine famous?

Miyuki It's very famous. What do you think?

Chris I think it is amazing.

Sarah I really like it.

Chris I also like this park.

Miyuki Right, let's look at the inside of the temple.

Chris This building is high, isn't it?

Miyuki This is Japan's highest, you know.

Sarah Really? It's incredible, isn't it?

Miyuki Please look at that building over there. What do you think?

Chris I think it is interesting. I like it.

Sarah I don't like it. I think it is weird.

Gonversation 8: Feeling ill

Part 1: Saying what's wrong

Miyuki Chris-san, dō shita n desu ka.
Chris Chotto ... kibun ga warui desu.

Miyuki Kaze o hiita n desu ka.

Chris Atama ga itai desu. Onaka mo itai desu.

Miyuki Sō desu ka. Nodo ga itai desu ka.

Chris Chotto itai desu ne. Mimi mo chotto itai desu.Miyuki Jā, kaze desu ne. Kono kusuri o nonde kudasai.Sarah Kaze dewa arimasen. Futsuka yoi desu yo!

Part 2: Going to the pharmacist

Pharmacist Irasshaimase.

Sarah Sumimasen. Atama ga itai desu.

Nodo mo chotto itai desu.

PharmacistNetsu ga arimasu ka.SarahHai, sanjū hachi do desu.PharmacistKono kusuri wa ii desu yo.

Ichi-nichi san kai nonde kudasai.

Sarah San kai desu ne.

Pharmacist Hai. Shokugo ni nonde kudasai.Sarah Wakarimashita. Dōmo arigatō.

Miyuki Chris, what's the matter?
Chris I'm a bit ... I don't feel well.

Miyuki Have you got a cold?

Chris I've got a headache. And a stomach ache.

Miyuki Really? Is your throat sore?

Chris It is a bit sore, yes. My ears hurt too.

Miyuki Right, it's a cold isn't it? Please take this medicine.

Sarah It's not a cold. It's a hangover!

Pharmacist Welcome, how may I help you?

Sarah Excuse me, I have a headache.

My throat is a little sore too.

Pharmacist Do you have a fever?

Sarah Yes, it's 38 degrees.

Pharmacist This medicine is good.

Please take it three times per day.

Sarah Three times, right?

Pharmacist Yes. Please take it after meals.

Sarah Understood. Thank you.

Conversation 9: On the move

Part 1: Taking the bullet train

Chris Kyōto-yuki no kippu o nimai kudasai. Ticket officer Katamichi desu ka. Ōfuku desu ka.

Chris Ōfuku desu.

Ticket officer Zembu de sanman nisen en desu.

Chris Dōzo. Tsugi no densha wa nanji desu ka.

Ticket officer Jū-ji han desu. Yonban-sen desu.

Chris Dōmo arigatō.

Part 2: Finding the right platform

Sarah Sumimasen, koko wa yonban-sen desu ka.

Passer-by lie, koko wa goban-sen desu.

Yonban-sen wa asoko desu.

Sarah Dōmo arigatō.

Chris Tsugi no densha wa jū-ji han desu ne.

lma nan ji desu ka.

Sarah Ima jū-ji jūgo fun desu. **Chris** Jā, kōhii o kaimashō.

Chris Two tickets for Kyoto, please.

Ticket officer Is that one way or return?

Chris It's return.

Ticket officer Altogether it's 32,000 yen.

Chris There you go. What time is the next train?

Ticket officer Half past 10. Platform 4.

Chris Thank you.

Sarah Excuse me, is this platform 4?

Passer-by No, this is platform 5.

Platform 4 is over there.

Sarah Thank you.

Chris The next train is half past 10, isn't it?

What time is it now?

Sarah Now it is quarter past 10.

Chris Right, let's buy a coffee.

Conversation 10: Visiting

Part 1: Welcome to my home

Sarah and Chris Gomen kudasai!

Mrs Ueno Ā, Chris-san, Sarah-san!

Yoku irasshaimashita.

Chris and Sarah Konnichiwa.

Mrs Ueno Dōzo, o-hairi kudasai!

Sarah Shitsurei shimasu.

Mrs Ueno Kochira e dōzo ... O-kake kudasai.

Chris Shitsurei shimasu.

Mrs Ueno Kyōto wa dō omoimasu ka.

Sarah Totemo kirei da to omoimasu.

Chris O-tera mo jinja mo subarashii

desu ne.

Mrs Ueno Doko ni ikimashita ka.

Sarah Kinkakuji, Ginkakuji, Ryōanji . . .

sō desu ne.

Subete ikimashita!

Chris Ashita Nijōjō ni ikimasu.

Mrs Ueno Sō desu ka. Nijōjō wa totemo yūmei desu yo.

Part 2: Having something to eat

Mr Ueno Ā, Sarah-san! Yoku irasshaimashita!

Go-shujin desu ka.

Chris Hajimemashite, Chris Adams desu.

Dōzo yoroshiku.

Mr Ueno Tadashi desu. Dōzo yoroshiku.

Dōzo, dōzo, o-kake kudasai.

Mrs Ueno Jā, tabemashō!

Sarah and Chris May we come in?

Mrs Ueno Aah, Chris, Sarah!

Welcome to my home!

Chris and Sarah Hello.

Mrs Ueno Do come in!

Sarah Sorry for disturbing you.

Mrs Ueno Come this way ... Please sit down.

Chris Sorry for disturbing you.

Mrs Ueno What do you think of Kyoto?

Sarah I think it is very beautiful.

Chris Both the temples and the shrines are amazing,

aren't they?

Mrs Ueno Where did you go?

Sarah The Golden Temple, the Silver Temple,

the Ryōanji Temple and rock garden ... indeed.

We went everywhere.

Chris Tomorrow we are going to Nijō castle.

Mrs Ueno Really? Nijō castle is very famous, you know.

Mr Ueno Aah, Sarah! Welcome to my home.

Is this your husband?

Chris How do you do? I am Chris Adams.

Pleased to meet you.

Mr Ueno I am Ueno Tadashi. Pleased to meet you.

Go on, go on, sit down, please.

Mrs Ueno Right, let's eat!

Chris, Sarah, Mr Ueno Itadakimasu!

Chris Mmm, totemo oishii desu.
Sarah Kore wa sushi desu ne.

Watashi wa daisuki desu.

Mrs Ueno Arigatō gozaimasu.

O-kawari wa?

Sarah Mō kekkō desu. Gochisōsama deshita.

Chris and Mr Ueno Gochisōsama.

Mrs Ueno Jā, ocha o nomimashō!

Chris, Sarah, Mr Ueno Bon appetit!

Chris Mmm, it is very delicious. Sarah

This is sushi, isn't it?

I love it.

Mrs Ueno Thank you very much.

Would you like some more?

I'm full, thank you. That was a feast! Sarah

Chris and Mr Ueno Thanks for the meal.

Mrs Ueno Right, let's have some green tea.

Cultural information

Bowing

Bowing is an integral part of Japanese etiquette and social life. People bow when they meet each other; school children bow at the beginning and end of lessons; news readers bow at the beginning of the programme, roadwork signs show workmen bowing in apology; you even see people bowing on the phone! It is an important way of showing respect for other people and you soon feel at home with it. Simply keep your arms by your side, bow from the waist, don't make the bow either too shallow or too deep and take your lead from the other person.

Mobile phones

The mobile-phone industry has boomed in Japan with over 75 per cent of the population owning one and the numbers growing all the time. Japanese technology has led the way with innovations such as sending e-mail and photos via your mobile and it is only a matter of time before Japanese mobile phones will be able to control all the electronic gadgets in the home, even while you are out. Young Japanese people even have a nickname – *oya yubi zoku* – which means 'the finger thumb tribe' because their fingers are so busy texting at top speed!

Japanese food

There is an enormous range of Japanese food with huge regional variety but here are short descriptions of five classic dishes:

- Sushi is often mistakenly translated as 'raw fish', the word actually means 'vinegared rice'. Sushi rice is made by seasoning rice with rice vinegar, sugar and salt. Sushi chefs take up to 10 years to become fully qualified and many have their own secret method for preparing sushi rice which they guard carefully. There are different types of sushi, the classic one being nigirizushi. These are ovals of sushi rice with toppings such as raw fish, seafood and omelettestyle egg usually with a dab of wasabi (hot green mustard) in between.
- Sashimi is raw, very fresh, sliced fish of many varieties. The skill is
 in the cutting of the fish and, as with all Japanese dishes, the

presentation. The joy of eating raw fish is in the texture – it almost melts in the mouth like smoked salmon and does not have the slimy texture or strong smell that many Westerners associate with raw fish.

- Tempura is seafood, fish and vegetables deep fried in a very light and crisp batter and dipped into a fish stock-based sauce called tentsuyu.
- Yakitori means 'grilled bird' and traditionally was pieces of chicken dipped in sauce and grilled on bamboo skewers.
 Nowadays you also get vegetables, pork and beef cooked yakitori-style.
- Miso shiru is bean-paste soup and is one of the basic components of a traditional Japanese meal along with rice (gohan) and pickles (tsukemono). If you order teishoku (set meal) in a restaurant these three dishes will accompany your main dish.

Tokyo

Tokyo is a busy and crowded capital city of 11.4 million people and it would certainly be true to say that the city never sleeps! There are many, many shopping areas, arcades and department stores both above and below ground. Must-see areas for shopping include: Ginza where you may decide to window shop only when you see the prices; Shinjuku which has a massive underground shopping centre; Harajuku and Shibuya, which have many trendy boutiques and where you can see young Japanese people parading in head-turning fashions; and Akihabara where there are hundreds of discount electrical stores selling all the latest gadgets and gizmos.

Shopping in Japan

There is a saying in Japanese: *Okyakusama wa kamisama desu* which means 'the customer is god'. The level of service in Japanese shops, and in particular in department stores, is very high and Japanese people expect this. Shop assistants use very polite Japanese grammar and phrases and in department stores they wear very smart uniforms and bow as customers enter the shop, lift or escalator. Even in small shops, shopkeepers are very deferential towards their customers. At markets and festival stalls, on the other hand, there is often a more bustling and informal atmosphere with stallholders calling out their wares and greeting potential customers with *irasshai* – a more informal version of *irasshaimase*.

Geography

Japan consists of about 3,600 islands, which spread in a long arc of 3,200 km (the distance from London to Moscow). In area, it is the size of California and 1½ times the size of Britain. Most of the population of 127 million people live on the four main islands, which are (North to South): Hokkaido, Honshu, Shikoku and Kyushu. Seventy-five per cent of Japan is mountainous and so most of the population live in the flatter coastal areas where population density is very high (one of the highest in the world behind Bangladesh and South Korea). Japan is susceptible to land subsidence, earthquakes, volcanoes and tidal waves. On average there are three quakes or tremors per day somewhere in Japan but many are too mild to feel. Japan's highest mountain is Mount Fuji at 3,776 m – this is also a dormant volcano.

Religion in Japan

Modern-day Japan has no state religion but its two main religions are Shinto and Buddhism. Shinto worship is native to Japan and can be traced back to ancient history and mythology. It has no written doctrine and is associated with ancestor and nature worship. The belief is that *kami* (gods) are everywhere and can be called on to protect and help humans. Shinto worship is carried out at *jinja* (shrines). Buddhism, which began in India was introduced to Japan via China and Korea in the 6th century AD. Worship takes place in temples. Nowadays these two religions are well integrated and people use both for different purposes. Shinto shrines are used for celebrations and thanksgiving (weddings, births, rice planting) and Buddhist temples are used for solemn events such as funerals. Temples and shrines often occupy the same grounds.

Written Japanese

There are three types of writing or scripts in Japanese (four if you include $r\bar{o}maji$ – Japanese written using a, b, c ...). These three scripts are hiragana, katakana and kanji, and each has a specific

Kanji, meaning 'Chinese character', was developed in China in the 14th century BC and introduced to Japan from the 4th century AD where it was adapted to fit the Japanese language. Kanji are not separate letters but are ideographs, which convey a specific

meaning, word or idea. The simplest *kanji* developed from pictures drawn by the Chinese of the world around them such as trees, mountains, the moon and the sun. Although there are as many as 50,000 *kanji*, in modern-day Japan there is an approved list of 1,945 for everyday use and these are the ones taught in school.

Hiragana and katakana are both phonetic scripts. This means that each symbol represents a sound or phoneme (rather than a letter). There are 46 basic sounds and the hiragana and katakana scripts are two ways of writing these sounds. We also have two ways of writing the alphabet – capitals and lower case – but the two Japanese scripts are used for different purposes:

Hiragana is used to write the grammatical parts of words and sentences and for words which don't have a kanji. Katakana is used for writing non-Japanese words that have been introduced into the language. You have learnt some of these: kōhii, kamera.

Travelling by train

Japan has a highly efficient railway system run by a number of private companies, the largest one being JR (Japan Railways). A huge 30 per cent of passenger travel is by train because travel by road is relatively slow and distances between cities are long. The *shinkansen* or bullet train was once the fastest train in the world with a top speed of 275 km/hour (165 mph) and the journey from Tokyo to Osaka (515 km) takes just 2½ hours. The future for rail travel in Japan looks exciting too with the development of the linear motor train or *maglev* (magnetically levitated train). In recent tests it reached a speed of 552 km/hour (331 mph), the fastest ever speed for a manned train. This would reduce the travel time from Tokyo to Osaka to just one hour!

Home-visiting etiquette

When you visit a Japanese home you should always take off your shoes in the hallway and put on the slippers provided. The same rule applies in Japanese-style hotels and many restaurants too. If you go into a *tatami*-mat room (*tatami* is made from rice straw) you should take off your slippers too. If you go to the toilet there is usually a pair of toilet slippers to put on (but don't forget to take them off again when you come out!).

When you first sit down, it is polite to sit in the formal *seiza* (kneeling) position. Formal greetings and bows are normally done from this position and your host will invite you to relax after a short time. When 'relaxing', men usually sit cross-legged and women with their legs folded to one side. If you need to stretch your legs out try not to point your feet towards anyone as this is considered to be very bad manners. Also don't blow your nose in front of people because this is considered to be very rude – try and turn away or move to the corner of the room and do it discreetly!

If you are staying the night and are invited to take a bath, you should always wash outside of the bath (a shower or bowl with sponge and soap will be provided) and use the bath for soaking in. The water needs to remain relatively clean because it will be used by other members of the family (so don't pull the plug out!). Baths are short and deep so you sit rather than lie out in them. You might find that the water is much hotter than you are used to but it is great for having a good soak in.

Listening skills: Survival phrases

Please say it again. Please say it more slowly. Please say it again, slowly. What does xxx mean? Can you say it in simpler Japanese? Please could you draw/write it?

I'm sorry, I don't understand.

Mō ichido itte kudasai. Motto yukkuri itte kudasai. Mō ichido yukkuri itte kudasai. xxx wa dō iu imi desu ka. Motto kantanna nihongo de itte kudasai.

Kaite kudasai.

Sumimasen, wakarimasen.

Japanese-English glossary

aa oh, hey, wow!
ano that over there
are that one over there
are! what! wow!
arigatō gozaimashita thank you
very much
arigatō gozaimasu thank you
ashita tomorrow
asoko over there
atama head

ban, bangō *number* biru *building* bīru *beer* boku / watashi *I*

chizu *cheese* chōchin *paper lantern* chotto *a bit*

daisuki desu I like it very much densha train denwa phone depāto department store desu am, is, are desu ka is it?, are you? dewa arimasen is not dō omoimasu ka what do you think? dō shita n desu ka what's the matter? doko where doko ni ikimashita ka where did you go? dozo there you are, go ahead, after you

ē to erm, let's think e yōkoso welcome to eki station en yen, Japanese currency

firumu camera film futatsu two items futsuka yoi hangover

ga arimasu ka do you have any? Ginkakuji The Silver Temple go five ginkō bank gochisōsama deshita said after eating, means 'that was a feast' gomen kudasai may I/we come in?, excuse me go-shujin your husband

hachi eight
hai yes
hai, sō desu yes, that's right
hajimemashite how do you do?
hamu ham
han half past
hare sunny, fine weather
hen strange, weird
hidarigawa left-hand side
hitotsu one item
hyaku 100

doko where ichi one
doko ni ikimashita ka where did you go? iie no
dōzo there you are, go ahead, after you ikimashita go, went
dōzo yoroshiku pleased to meet you ichi-nichi each day, per day
iie no
ii o-tenki nice weather
ikimasu, ikimashita go, went
ikkyūshu first grade of sake

ikura desu ka how much is it?
ima now, at the moment
irasshaimase welcome,
can I help you?
iroiro arimasu yo we have all
sorts
itadakimasu said before eating,
like bon appetit
itai desu it hurts, aches, is sore
itsutsu five
itte kudasai please say it,
please go

jā right, in that case jinja Shintō shrine jū ten jū go fun quarter past jū go fun mae quarter to jū ji han half past ten

ka spoken question mark kaimashō let's buy kaimasu to buy kamera camera kashikomarimashita certainly, sir / madam katamichi one way kaze o hiita n desu ka have you caught a cold? keitai denwa mobile phone kibun ga warui desu I don't feel well Kinkakuji The Golden Temple kippu ticket kirei beautiful kochira e dōzo this way, please kōen park kōhii coffee koko here, this place kokonotsu nine

konbanwa good evening
konnichiwa hello, good afternoon
kono this
kore this one
kudasai please, please may I
have?
kusuri o nonde kudasai please
take the medicine
kusuriya pharmacist
kyū nine

magatte kudasai please turn

mainichi everyday man 10,000 massugu straight ahead mata okoshi kudasai please shop here again migi right mimashō let's look at mimasu to look mimi ears misete kudasai please show me mite kudasai please look at mittsu three items mo also, as well mō ichido once more mō kekkō desu I'm full, thank you moshi moshi hello (on the phone) mukaigawa opposite, across from muttsu six

naka within, in
nan what
nana seven
nanatsu seven
nanji desu ka what time is it?
ne isn't it?

netsu ga arimasu have a fever ni two; to sanjūhachi do 38 deg sen thousand sensu fan shingō traffic lights Shinkansen bullet trashite kudasai please nikyūshu second grade of sake nimai two items nomimasu to drink sandwich sanjūhachi do 38 deg sen thousand sensu fan shingō traffic lights shite kudasai please please do shitsurei shimasu soi disturbing you shokugo ni after mea soba alongside

o kudasai may I have? ocha green tea ōfuku return o-hairi kudasai please come in o-hashi chopsticks ohayō gozaimasu good morning oishii delicious o-kake kudasai please sit down okashi sweets and cakes o-kawari wa? another helping? some more? o-kimari desu ka have you decided? omoshiroi interesting onaka stomach onegaishimasu please o-nomimono wa? what about drinks? o-tera temples

roku *six* rusu *not at home* Ryōanji *The Ryōanji Temple and rock garden*

san *Mr, Mrs* or *Miss; three* san kai *three times*

sanjūhachi do 38 degrees sen thousand sensu fan shingō traffic lights Shinkansen bullet train shite kudasai please make, please do shitsurei shimasu sorry for disturbing you shokugo ni after meals soba alongside sono that sore that one soshite and also subarashii to omoimasu I think that it is amazing subete everything, everywhere sugoi incredible suki I like sumimasen excuse me, sorry, thank you for your trouble

tabemasu to eat
takai expensive
teishoku set meal
tempura fish and vegetables in
batter
to and
tō ten
tokkyūshu special grade of sake
tokubetsuna special
totemo very
tsugi no the next

wa as for wakarimashita I've understood, I've got it wakarimasu to understand

33

yasui cheap
yattsu eight
yo you know, for sure
yoku irasshaimashita welcome to
my home
yon four
yonban-sen platform 4
yottsu four
yukata cotton dressing gown
yuki destined for
yūmei famous

zembu de *altogether* zuibun *a lot, very much*

English-Japanese glossary

ache: it ~s itai desu
across from mukaigawa
after you dōzo
afternoon: good ~ konnichiwa
alongside soba
also; and ~ mo; soshite
altogether zembu de
am desu
amazing: I think that it is ~
subarashii to omoimasu
and to
another: ~ helping? o-kawari
wa?
are; ~ you? desu; desu ka
as for wa

bank ginkō
beautiful kirei
beer bīru
bit: a ~ chotto
bon appetit itadakimasu
building biru
bullet train Shinkansen
buy, to; let's ~ kaimasu;
kaimashō

cakes okashi
camera; ~ film kamera; firumu
certainly, sir / madam
kashikomarimashita
cheap yasui
cheese chiizu
chopsticks o-hashi
coffee kōhii
cold: have you caught a cold?
kaze o hiita n desu ka
come: may I/we ~ in? gomen

kudasai come in: please ~ o-hairi kudasai

day: each / per ~ ichi-nichi
decided: have you ~? o-kimari
desu ka
degrees: 38 ~ sanjūhachi do
delicious oishii
department store depāto
destined for yuki
do: please ~ shite kudasai
doll: Japanese ~ ningyō
dressing gown, cotton yukata
drink, to nomimasu
drinks: what about ~? onomimono wa?

ears mimi
eat, to tabemasu
eight hachi; yattsu
evening: good ~ konbanwa
everyday mainichi
everything subete
everywhere subete
excuse me gomen kudasai;
sumimasen
expensive takai

famous yūmei
fan sensu
feast: that was a ~ gochisōsama
deshita
feel: I don't ~ well kibun ga warui
desu
fever: have a ~ netsu ga arimasu
fine weather hare
five go; itsutsu

four yon; yottsu full: I'm ~ thank you mō kekkō desu look at: let's ~; please ~ go; please ~; ~ ahead ikimasu; itte kudasai; dōzo golden: The ~ Temple Kinkakuji

half past han ham hamu hangover futsuka yoi have: do you ~ any?; may I ~? ga arimasu ka; o kudasai head atama hello; hello (on the phone) konnichiwa; moshi moshi help: welcome, can I ~ you? irasshaimase here koko hey aa home: not at ~ rusu how do you do? hajimemashite hundred hyaku hurt: it ~s itai desu husband: your ~ go-shujin

I boku / watashi in naka incredible sugoi interesting omoshiroi is; ~ it?; ~ not; ~n't it? desu; desu ka; dewa arimasen; ne

Japan; number one in ~ / Japan's most nihon; nihon de ichiban

know: you ~ yo

left-hand side hidarigawa like: I ~ ; I ~ it very much suki; daisuki desu

located: is ~ ni arimasu mimashō; mite kudasai look, to mimasu lot: a ~ zuibun

make: please ~ shite kudasai meal: set ~ teishoku meals: after ~ shokugo ni medicine: please take the ~ kusuri o nonde kudasai Miss (said after name) san mobile phone keitai denwa moment: at the ~ ima more: some ~? o-kawari wa? morning: good ~ ohayō gozaimasu Mr (said after name) san Mrs (said after name) san much: how ~ is it?; very ~ ikura desu ka; zuibun

next: the ~ tsugi no Nijō castle Nijōjō nine kyū; kokonotsu now ima number ban, bangō

oh aa once more mō ichido one ichi; hitotsu one way katamichi opposite mukaigawa over there asoko

paper lantern chōchin park kōen pharmacist kusuriya phone denwa place: this ~ koko

platform 4 yonban-sen please onegaishimasu pleased to meet you dōzo yoroshiku

quarter past jū go fun quarter to jū go fun mae question mark (spoken) ka

return ōfuku right migi

sake: first grade; second grade; special grade ikkyūshu; nikyūshu; tokkyūshu sandwich sandoitchi say: please ~ it itte kudasai seven nana; nanatsu Shintō shrine jinja shop: please ~ here again mata okoshi kudasai show: please ~ me misete kudasai silver: The ~ Temple Ginkakuji sit down: please ~ o-kake kudasai six roku; muttsu sore: it is ~ itai desu sorry; ~ for disturbing you sumimasen; shitsurei shimasu sort: we have all ~s iroiro arimasu yo special tokubetsu(na) station eki stomach onaka straight ahead massugu strange hen sunny hare sure: for ~ yo sweets okashi

tea: green ~ ocha temples o-tera ten jū; tō thank you; ~ for your trouble; ~ very much arigatō gozaimasu; sumimasen; arigatō gozaimashita that; ~ one; ~ one over there; ~ over there sono; sore; are; ano; there you are dōzo think: let's ~ ē to this; ~ one kono; kore thousand; ten ~ sen; man three; ~ items; ~ times san; mittsu; san kai throat nodo ticket kippu time: what ~ is it? nanji desu ka tomorrow ashita traffic lights shingō train densha turn: please ~ magatte kudasai two; ~ items ni; futatsu / nimai

understand, to wakarimasu understood: I've ~ wakarimashita

very totemo

way: this ~ please kochira e dōzo weather: nice ~ ii o-tenki weird hen welcome; ~ to; ~ to my home irasshaimase; e yōkoso; yoku irasshaimashita well: as ~ mo went ikimashita what; ~ do you think?; ~!; ~'s the matter? nan; dō omoimasu ka;

37

are!; dō shita n desu ka

where; ~ did you go? doko; doko

ni ikimashita ka

within naka

wow! are! aa!

yen (Japanese currency) en
yes; ~ that's right hai; hai, sō
desu

Numbers

1	ichi	15	jū-go
2	ni	16	jū-roku
3	san	17	jū-nana
4	yon/shi	18	jū-hachi
5	go	19	jū-kyō
6	roku	20	ni-jū
7	nana/shichi	30	san-jū
8	hachi	40	yon-jū
9	kyū	50	go-jū
10	jū	60	roku-jū
11	jū-ichi	70	nana-jū
12	jū-ni	80	hachi-jū
13	jū-san	90	kyū-jū
14	jū-yon	100	hyaku

Counting in 1,000s and 10,000s

1,000	sen	8,000	hassen
2,000	nisen	9,000	kyūsen
3,000	sanzen	10,000	ichiman
4,000	yonsen	20,000	niman
5,000	gosen	30,000	sanman
6,000	rokusen	40,000	yonman
7.000	nanasen	50.000	goman

General counters

one item hitotsu two utatsu three mittsu four yottsu five itsutsu six muttsu seven nanatsu eight yattsu nine kokonotsu ten

38

39

Counting system for flat items

one item ichi-mai two ni-mai three san-mai four yon-mai five go-mai six roku-mai

Time

1 o'clock ichi-ji 2 o'clock ni-ji 3 o'clock san-ji 4 o'clock yo-ji 5 o'clock go-ji 6 o'clock roku-ji 7 o'clock shichi-ji 8 o'clock hachi-ji 9 o'clock ku-ji 10 o'clock jū-ji 11 o'clock jūichi-ji 12 o'clock jū-niji 1.30 ichi-ji han ichi-ji jūgo fun 1.15 1.45 ichi-ji jūgo fun mae

Verb table 1: Polite commands

Magatte kudasai. Please turn.
Mite kudasai. Please look at.

Nonde kudasai. Please take, this also means please drink.

Eki o mite kudasai. Please look at the station.
Kamera o mite kudasai. Please look at the camera.
Jinja o mite kudasai. Please look at the shrine.
Bīru o nonde kudasai. Please drink the beer.
Sake o nonde kudasai. Please drink the sake.

Verb table 2: Present/future, past and 'let's'

wakarimasu understand wakarimashita understood mimasu look at, see mimashita saw, looked at kaimasu buy kaimashita bought nomimasu drink nomimashita drank tabemashita tabemasu eat ate ikimasu go ikimashita went

wakarimashō let's understand
mimashō let's look at
kaimashō let's buy
nomimashō let's drink
tabemashō let's eat
ikimashō let's go

40

Subject index

Numbers in \boldsymbol{bold} refer to the conversation numbers on CDs 1 and 2 that include the material.

asking the way 6 buying camera film 4 buying food and drink 5 buying souvenirs 4 buying train tickets 9 directions, asking and giving 6 eating out 3 food and drink 3, 5, 10 greetings 1, 10 illness 8 introducing yourself 10 Japanese home, visiting a ~ parts of the body 8 pharmacist, going to a ~ phone calls 2 shopping 4 sightseeing 7 telling the time 9 9 train, travelling by ~ visiting friends 10 weather, talking about the ~

Grammar index

```
adjectives
                                      5, 7
commands, polite
                                      2, 6
counting: 1-10
                                      2
          11-99
                                      9
                                      4
         100s
          1,000s
                                      5
         10,000s
                                      5
                                      2, 3, 8, 10
grammar markers (wa, o, ga, ni)
location
number counters: general
                                      3
                  flat items
                                      9
                  platform numbers
                                      9
opinions, giving ~
                                      7
position
                                      6
questions
                                      1, 4, 6, 9
sentence order
                                      1, 8
```

 set phrases
 10

 this, that
 4

 time
 9

 to be (it is, etc.)
 1

 verbs (past, present, future)
 10

 let's
 7, 10

 please do ~ (command)
 2, 6, 8

42

teach yourself

beginner's japanese

helen gilhooly

- Are you new to language learning?
- Do you want lots of practice and examples?
- Do you want to improve your confidence to speak?

Beginner's Japanese is written for the complete beginner who wants to move at a steady pace and have lots of opportunity to practise. The grammar is explained clearly and does not assume that you have studied a language before. There is even an introduction to reading Japanese. You will learn everything you need to get the most out of a holiday or to go on to further study.

teach yourself

beginner's japanese script

helen gilhooly

- Do you want a step-by-step introduction to reading and writing Japanese?
- Are you learning Japanese?
- Are you planning a business trip or holiday?

Beginner's Japanese Script will help you get to grips with reading and writing Japanese, whether you are studying the language or planning a trip for business or pleasure. The step-by-step approach will build your confidence to read and write in a variety of real contexts.